IJF's decision to issue Dan diplomas splits Japan's Judo

By KIYOAKI MURATA

Curious infighting seems to be in progress within Japan's judo world — between Kodokan and Shigeyoshi Matsumae, president of the International Federation (IJF).

The trouble came into the open on Sept. 1 at Maastricht, the Netherlands, where the IJF held its annual congress on the eve of the world championship held in the same city.

According to reports on the closed meeting, the congress approved with a 40 – 26 vote (with four abstentions) a proposal that the IJF issue *dan* diplomas as recomended by each of its member judo federations.

During the preceding debate, arguments pro and con had been presented. Spearheading the opposition was Yukihide Kano, head of Kodokan and president of the All-Japan Judo Federation (AJJF). Presiding over the session was IJF President Matsumae. At the last minute, Matsumae ignored Kano's objection to go to the vote.

Kano says he wanted to propose further debate on the issue while Matsumae says that, though he was aware of Kano's desire, he had to take a vote because all arguments had been heard and that a decision could not be laid aside merely because someone objected.

Just One School

Furthermore, Matsumae maintains that Kano's objection was not on behalf of Japan, a member association of the IJF, but only on behalf of Kodokan. The implication is that Kodokan, even though it is the mecca of judo, is, technically speaking, only one judo school that happens to be the oldest and largest.

But objectors to the decision say that the manner in which Matsumae handled the matter showed that he had been determined to ram through the proposal.

The trouble had been brewing ever since November last year when the proposal was submitted by Henri Courtine of France, a member of the IJF board of directors at a board meeting. Ever since then, Kodokan and AJJF had opposed it by, among other things, submitting a resolution to the board against any plan for the IJF's issuance of *dan* diplomas.

It was because of this background that Kano was highly disturbed by what he considered as Matsumae's »ramming« of the proposal through the congress.

Unify Standards

Apart from questions on parliamentary procedure, a gap no doubt exists between the two power centers in the judo world of Japan. The IJF's position as represented by Matsumae (who had become IJF president in 1979) is that at present certificates for judo *dans* are issued by the judo federation of each country at its own discretion. There are no uniform standards among the countries where judo is practiced and *dan* certificates issued. This means that such certificates are without authority — either of the IJF or of Kodokan.

Many of the member federations of the IJF had long wanted to be able to issue diplomas in the name of the IJF. When this system is put into practice following the recent decision by the congress, diplomas of the same *dan*, issued in the 118 member countries, will, on the surface, have the same value and credibility. To the unaware, the holders of the rank of 3rd *dan*, for instance, will be roughly on the same level of proficiency.

That this is absurd is the argument put up by Kodokan and others who have opposed the unified diploma system. The basis of their objection is that standards vary greatly from one coutry to another, depending largely on the history of judo in the country and number of judoists.

And Kodokan has more persuasive reasons for objection. Judo, after all, was founded by Jogoro Kano, and its own

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 45 — NO. 74 TUESDAY, NOV. 3, 1981 TORONTO, ONT.

The Nisei Wilderness Wanderer

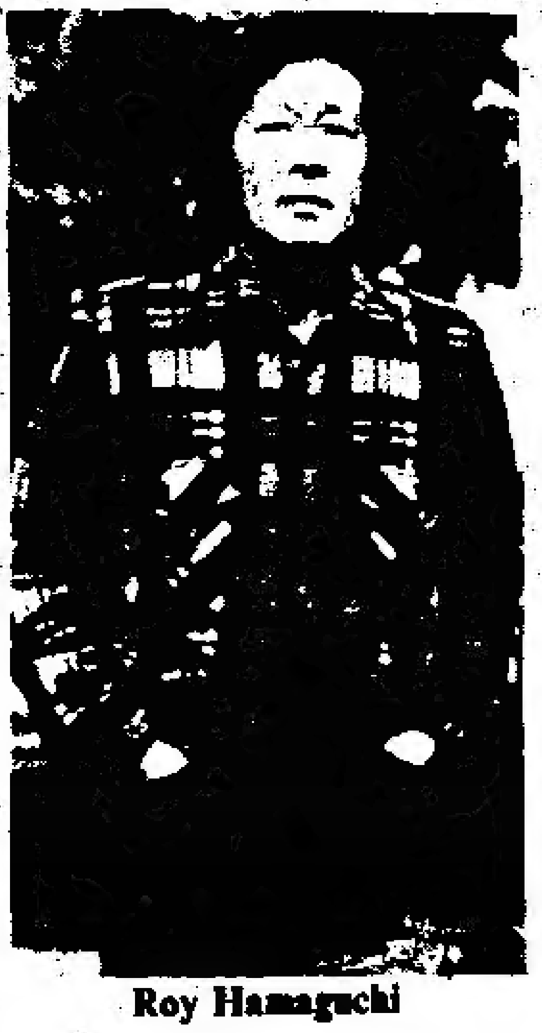
(Courtesy Ottawa Citizen)

By DAVE BROWN

Some people may call it mid-life crisis, but **Roy Hamaguchi** of Melbourne Avenue calls it fun. At 46, the high-tech engineering consultant has decided he'd rather be a photographer. His major step into his new life made for an exciting but lonely summer.

He said goodbye to his wife and two children and headed off recently for a four-week shoot in Auyuittuq (the place that does not melt) National Park on Baffin Island. It's 2,500 air kilometres north of Montreal and he was travelling alone.

He didn't expect to remain alone. There would be other back-packers in the park, he was certain. His research showed the park had more than 1,000 visitors a summer. What the research didn't show was that the figure was taken from the numbers that visited the park museum, and few actually ventured into the 20,000-square-kilometre wilderness.



Roy Hamaguchi

Hamaguchi flew to Pangnirtung and was taken from there by boat, some 40 km to the park. He made arrangements to meet the boat again in a month.

During the first few days he met some French and American mountain climbers, but they headed off in search of mountains and he went looking for scenes to shoot.

For the next 21 days, Hamaguchi didn't see another human being.

"It wasn't so much that it was frightening," he says. "It was dangerous. You realize when you're on your own like that you can't afford to hurt yourself."

His first fright, he says, was when he tried to jump across a stream. The footing was bad and he pitched forward, driven face-first into rocks by his heavy pack. He picked up minor cuts and bruises but remembers the touch of panic as he lay there, not moving and mentally running running over his body wondering if he had broken anything.

A broken leg could have been fatal. He was lucky that time, and much more cautious after.

His odyssey took him about 100 kms into the barren wilderness. Every kilometre he travelled had to be tripled. To carry enough food for a month he had an extra pack. He would start his day by caching his food pack and hiking off with only his heavy backpack. He would find a site, set up camp and go back for his food.

Despite his heavy daily workload of travelling and camping, he found time to shoot 100 rolls of 35 mm film.

But what is it like to be totally alone for three weeks in a hostile environment?

Continued on page 2

Researchers announce...

New cancer-fighting agent

SAPPORO – A new cancer-fighting agent that destroys only cancerous cells without injuring normal surrounding cells has been developed, a group of researchers reported to the Japan Cancer Society recently.

The team said the substance is particularly effective against malignant melanoma, a darkly pigmented tumor.

The group, led by Professor Akira Taniuchi of the Sapporo Medical College, reported its development to a convention of the cancer society being held in Sapporo. The group included research staffers at the Suntory Biological Medicine Research Center.

The newly developed substance, although it is in the test-tube stage, is expected to blaze the way for effective cancer treatment. It has been a big headache that conventional radiation therapy and chemotherapy affect normal cells as well.

The team used genetic engineering technology to defuse a special cytotoxin destructive to cells with monochromatic antibodies which only attack cancer-infected cells.

The group said it plans to experiment next on mice to determine the overall safety of the new treatment.

'Pompeii' uncovered near Hiroshima

TOKYO. — After years of sifting through sludge and sand, a team of amateur archaelogists has uncovered the remains of a medieval port city in southwestern Japan that once was a flourishing center of commerce with China, some call it "Japan's Pompeii."

The excavators say they have unearthed thousands of ceramic bowls, pots and lacquerware — artifacts of everyday life in Japan seven centuries ago.

The site, buried under eight-and-a-half feet of silt, was devasted by a huge flood in 1673, said Masahi Matsushita, who heads the dig.

Unlike the Campania, Italy town that was entombed almost intact by the eruption of Mt. Vesuvius in 79 A.D., little remains today of the city's building and thorough-forces.

Scholars have named the area under excavation "Kusado Sengencho," which means "One Thousand Houses." Matsushita said the town was at its most prosperous in the Muromachi age (1393-1496), a rich cultural period at the onset of Japan's feudal era.

"We have been almost overwhelmed by the number of artifacts," said Matsushita, 43, who has headed the Kusao Sengencho Relic Research Center since digging began in 1973. "It's hard to imagine how vigourous trade was between Japan and China during this relatively unknown period of Japanese history."

Aided by a grant equivalent to $130,000 from the Cultural Affairs Agency and the Hiroshima prefectural government, Matsushita said he hopes to finish excavating by 1988.

He recruited farmers and students for the dig which continues all year round except for a one-month break in winter and the June rainy season.

Continued on page 3

TOM'S TELEVISION
1985 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE Zenith

TOM S. IWAMOTO

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays

もなみ
•このたび店内を純日本調に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お揃いでおいで下さい。
•天ぷら、カレーライスが好評です。
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

TASTE OF CHINA
華 香 酒 家
RESTAURANT & TAVERN

WE CATER TO
RESIDENTIAL, MOTELS,
HOTELS, OFFICES,
CLUBS, FACTORIES ETC.
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
487-489 QUEEN ST. W. **367-0444**

Welcome Japanese Canadians

Panasonic
Omnivision
— Home or Portable Video Cassette Recorder
— Color Camera and Accessories
— Color Television - Color Pilot
— Japanese Tapes Available —
RNH ◊ELECTRONICS ◊Sales & Service
671 the Queensway
Toronto Ontario M8Y 1K8 **R. N. HIKIDA**
Phone: 255-3157

Judo...

Continued from page 1

standards for *dan* are those of the AJJF. Kodokan-issued *dan* certificates are indeed prized by all foreign judoists, particularly those who come to Japan to practice the art. Since Kodokan is in essence the AJJF, which is only one of the member federations of the IJF, its own diplomas from now on will appear to be on the same level value with those issued by other IJF member federations.

Furthermore, Kodokan sources insist that a *dan* in judo is not certified merely on the basis of one's judo skill. No less important is his moral character, according to Kodokan's rules. The late Kyuzo Mifune (10th *dan*), now a legendary figure in Japan's judo history, used to say that despite his proficiency, he did not go up the ladder of ranks as rapidly as he thought he deserved simply because he »loved fights«. In other words, his »moral character« did not match his judo skill per se.

Champions Go Without

Europeans had long felt that Kodokan was unduly reluctant in issuing diplomas even for the first *dan* — particularly to those who studied under a teacher assigned to Europe in the late 1950s and 1960s. This, it is said, was one of the reasons why the foreign associations began issuing their own diplomas.

One of the examples of this reluctance is the fact that Anton Geesink, the gold medalist in the open-weight division in the 1964 Olympics and the world champion in the 1965 championships was last awarded in 1963 the sixth *dan* diploma by Kodokan and none since then. And Willem Ruska, another Dutch gold medalist (1968), has no Kodokan rank.

Matsumae urges that the recent decision on *dan* diplomas by the IJF be viewed as an indication of judo having become »internationalized« as Jigoro Kano had wished. Besides, he says, the new system would further »internationalize« judo because of the incentive it offers to judoists throughout the world.

It is hardly likely, however, that Kano had anticipated the »internationalized« state of affairs of judo as noted today. For judo has come through long metamorphosis from the day in May 1882 when Kano, then 23 years old, opened his modest *dojo*, which he named Kodokan, in a rented hall at Eishoji Temple in Tokyo's Shitaya.

Contradictions

Some Japanese judoists regard the recent development as another instance of humiliation for Japan's judo itself. The first was the gold medal won in the open-weight division by Geesink in the Tokyo Olympics. Another was the fact that at the same Olympics, the weight system was established as part of the international rules of judo. That a judo match could be fought only between two persons of roughly equal weight in itself is a departure from judo as it was originally conceived and systematized.

And now, the Japanese standards for awarding *dans* have to be tossed to the wind.

If any Japanese is distraught about the prospect of Kodokan not being the only source of authority in judo, however, he is a victim of self-contradiction. On the one hand, he wants anything indigenous to be accepted in the West (»internationalized«) because it assuages his inferiority complex. On the other hand, he wishes for the perpetuation of Japanese supremacy in the indigenous skill. But this is not possible when such an art or skill is »spread« throughout the world by the conscious effort of Japanese themselves.

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. [illegible]
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kunio Mori
English Editor
Kai Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

PHONE
465-8020

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Open every day until 8 p.m., Saturday until 6 p.m.
Sunday 12 noon to 4 p.m.
Telephone 698-0633
Japanese video tapes — Beta & VHS

Consider opportunities
to grow in
Sales & Marketing

Consider us

We require independent and ambitious
individuals, who are interested
in joining our sales force.
A career as an insurance agent begins
with an organized training program
and offers excellent potential
for growth and above average
income opportunities. For an appointment,
telephone Grant Lawson or Eddie Pitch,
between 9:00 a.m. and 4:30 p.m.
at (416) 922-0253.

SunLife
OF CANADA

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, NOV. 8, 1981
10:30 a.m. Sunday School Service
10:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
Seminar - Oct. 2 to Oct. 4th, 1981
Lecturer Rev. H. Tamura & Rev. R. Gorzolla
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 481-6740
ALL WELCOME

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9141
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

Toronto - Tampa return from $159.00
Toronto - Honolulu return from $565.00
Airfare only
Phone now for reservation.
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 142 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE
PHONE 863-1291

Nervous condition

"I'll admit I was starting to get a bit rabitty." A British Columbia native, he says he's no stranger to wilderness hiking. "But that is *wilderness* ...There's little wildlife and without trees there's no sound. You can't hear the wind. You can feel it, but you can't hear it."

After three weeks he saw a group of hikers. "I froze. I guess I just couldn't believe they were really people."

Hamaguchi stayed where he was and the hiker came to him. At that point he learned that if he wanted to meet five people who shared his love of wilderness hiking, he could have stayed home. The five were from Ottawa.

Most of them are teachers in the Capital area. They were Claude Cousineau, Paul Calvé, Roger Proulx, Gaston Lemire and Guy Tanguay.

Continued from page 1

After an enjoyable visit, Hamaguchi again struck out on his own to finish his film. The next few days were easier, he remembers. Contact with other humans refreshed him.

Aftertaste

When talking about his summer, Hamaguchi says he seems to remember it in slow motion. "It's the size of the land up there. You hear a sound like thunder and when you look, you see boulders the size of houses tumbling down a mountain. But it's so far away everything seems to be happening in slow motion."

And there's the taste. "I had only freeze-dried food for about a month. I don't care what color they make it, it tastes like *papier maché*."

He's still sorting through thousands of photos and hopes to prepare a one-man show. He's looking for interest from galleries.

'Pompeii'...

Matsushita said his team has found thousands of coins minted in the Sung Dynasty (960-1279), China's "Golden Age." The site also has yielded "truckloads" of ceramics, chopsticks, bowls, pots, kettles, jewelry, shoes, mirrors, lacquerware and farm tools, some of them "very well preserved," he said.

They also uncovered 4000 wooden tablets, each 4" by 1¼" and covered in Chinese characters, which he gussed were used as memo pads.

Continued from page 1

The find has been linked to Pompeii because of the excellent state of preservation.

"Judging by the enormousness of the find, the Japanese town was obviously a highly prosperous trading center which relied on commerce with China." Matsushita said. He added that the town's existence was discovered in 1928 when the local government began building retaining walls along the banks of the Ashida river.

The town covers an area of 75,600 square yards and was ringed with primitive fortification of sharpened wooden stakes. He said it had a main street and a road leading to a dock area that was intricately paved with local stone.

He said it is impossible to preserve everything, but that the best items eventually will be displayed in a museum.

"So far only half of the town has been excavated," Matsushita said. "We still have a long way to go. Who knows what else we'll find."

Healthy Body & Mind
Through the Martial Arts

MATSU-ZUSHI
Catering Service
3848 Chesswood Drive
Downsview, Ontario
M3J 2W6
tel: (416) 633-6425

Alna OF TORONTO
Sus Nagai
Custom Made Clothes
1712 Danforth Ave.,
Toronto, Ont.
Tel. 463-8104

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1871
Mas Aida — 755-6505

This Land is Yours! Invest In It!
Cimerman Real Estate Ltd, Realtor
NORI KAKINOKI
柿 木 憲 義
911 Bloor St. W., Toronto, Ont.
Bus. 534-1124 — Res. 656-3456

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1890 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5194

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8473
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Paramount
GIFT
SHOP
733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturday

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai
Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organisations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

みそ汁はガン予防の特効食と研究報告

がん治療をめぐって、世界の科学者が必至に研究している中、日本人の常食であるミソ汁が、がん予防によくきくことが、調査の結果わかった。日本国立がんセンター研究所の平山雄・疫学部長は一九六五年以来全国六府県二十九保健所と協力し、四十歳以上の男女約二十六万五千人の追跡調査を続けている。

調査の結果、みそ汁は胃がんのほか、胃かいようや心筋こうそくのような虚血性心臓病、肝硬変などの死亡率を下げる働きをしている。平山さんの研究結果は十月五日から札幌市で開かれた日本癌学会で発表されるが、みそ汁の功罪をめぐって波紋を呼んだ。

平山さんの研究のヒントは米科学者の研究で、大豆たんぱくに、発がんに関する酵素を邪魔する数種類の物質が含まれていること。代表的な大豆食品であるみそ汁と胃がんの関係を分析する計画をたてた。二十六万五千人を、みそ汁を飲む回数で四つのグループに分け、一九六六年から七八年までの十三年間に、どのグループの人が何人胃がんで亡くなったかを調べた。

これをもとに胃がん死亡率（人口十万対標準化死亡率）を出すと、男性では毎日飲む人が十万人中百七十二人、時々飲む人が二百十人、あまり飲まない人が二百四十人、まったく飲まない人が二百五十六人。女性では同じく七十八人、八十五人、九十八人、百十四人の死亡。いずれも、みそ汁と縁がうすくなるほど胃がんの死亡率が高い結果が出ている。

みそ汁を飲む人がなぜ胃がんで死ににくいのかについては、まだはっきりしないが、平山さんは次のように推定している。大豆たんぱくの抗がん作用、良質の栄養源として、からだの抵抗力を高める、みそ汁の中の野菜類に胃がんを減らす作用がある−など総合作用を強調している。過去の文献を調べてみると、一九六〇年、瀬木三雄・瑞穂大学長のグループが行った胃がん患者と健康人の食生活調査でも「健康人グループの方がみそ汁を多くとっている」と報告されていた。

国立がんセンター 平山雄・疫学部長

念のため、平山さんはみそ汁が別の病気をふやしているかもチェックした。胃かいよう、虚血性心臓病や肝硬変などはみそ汁をよく飲むほど死亡率は低い。食塩には胃がん促進作用があるので、高塩分のみそ汁はどうかーと結んでいる。

マターホーン登山者 三三%がギセイに

今年中に三五〇人が救出さる

○スイスのアルプス・ヘリコプターは今年に入ってから、山登りアドベンチュアを三百五十人以上も救出している。しかし、その他八十四人の登山者は救出の幸運から外れている。

○なにしろ世界的の名山マターホーンに登ってやろう、と意気込み連中が、今年六月から八月末までに昨年同期より三三%増が山のギセイになった。なぜアクシデントが多くなっているのか。答えは簡単である。

○マターホーンめざして登る者が年々増加しているからで快晴には二百人以上がわれもわれもと登りはじめる。米国からの登山者は「ロッキー山の征服はわけない。マターホーンだって同じだよ」とやつてくるが、マターホーンはコンディションが違う。

○快晴と思って登りはじめると二、三時間後には雪吹雪となり、視界はゼロ近くなることが通常。アクシデントを未然に防ぐには登山者に常識が必要とスイスの専門家はいう。スイス連峰に「立ち入るな」というサインを立てられないのだから、登山者一人宛が、十二分の準備と心構えをすることだといっている。

ト市仏教会バザー 十一月十四日に

ト市仏教会の秋のバザーは来る十一月十四日（土）午後一時から六時まで同会堂で行われる。今年は初めて「すきやき・どんぶり」を紹介するもち、プラント、折箱、食堂の他当くじのちゅうせんも行われる。一等は日本行き（二人）のチケットに五百ドルのおこづかい。

愛読者の声

新しい活字のニュ・カナデアン紙を受けとりました。活字がはっきりして他紙に劣らぬ立派な出来栄え、読み易くより以上に読むことが楽しみとなって参ります。長年のご念願がかなえられて、さぞご満足のこととお察し申し、お祝いします。

貧者の一灯としか申せないほどの心ばかりのお手伝に対して、ねんごろなお礼をいただき、却って恐縮しております。さぞ多くの方々も喜ばれておられることと想像いたします。（平原州ケー・ケー）

指圧道場

ト市ダンフォース地下鉄ブロードビュウ駅の斜め前。ブロードビュウ八二二、電話 四六六ー八七八〇。午前十時より夜八時迄。

822 Broadview Ave., Toronto, Ont. Tel. 466-8780

美容一般

着物の着付け、または花嫁衣装（洋装）貸付け。男性のパーマご相談に応じます。

✽営業時間・月（1〜6時）火・水（9〜6時）。木・金は（9〜8時）。土（9〜5）

HITOMI BEAUTY SALON
1162 College St., Toronto
(College at Dufferin Sts.)
ひとみ美容院
電話・五三五ー一九九二

おすし専門 将軍へどうぞ

営業時間ー正午より二時半 五時半より十時半。（日）（土）ランチなし。は休み。

SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

松寿司
（仕出し専門）
（出張寿しバーも有ります）
MATSU-ZUSHI
3848 CHESSWOOD DR.
DOWNSVIEW, ONT.
633-6425

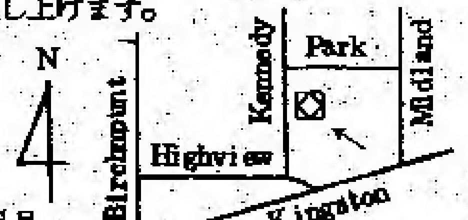
鮮魚一切 日本食品

○営業時間・日曜から木曜まで午前十時から午後六時まで、金曜は十時から夜九時まで。土曜は九時から夜九時まで。毎月曜は休み。

魚康（岩下）
電話 四六三ー八八八三
四六三ー八九六五
1436 Danforth Ave., Toronto
Tel. 463-8883, 463-8965

サンダウン店から
お知らせ

ケネディ×ダンフォースで工事のため道路が閉鎖されております。ご面倒さまですが、バーチマウントとハイビューから東へ、又はミッドランドからパークを西に迂回して下さい。なお工事は12月までかかる予定です。どうかよろしくお願い申し上げます。



日本食料品 書籍類
サンダウン マーケット
221 Kennedy Rd.
Scarboro, Ont. M1N 3P4
☎261-7040

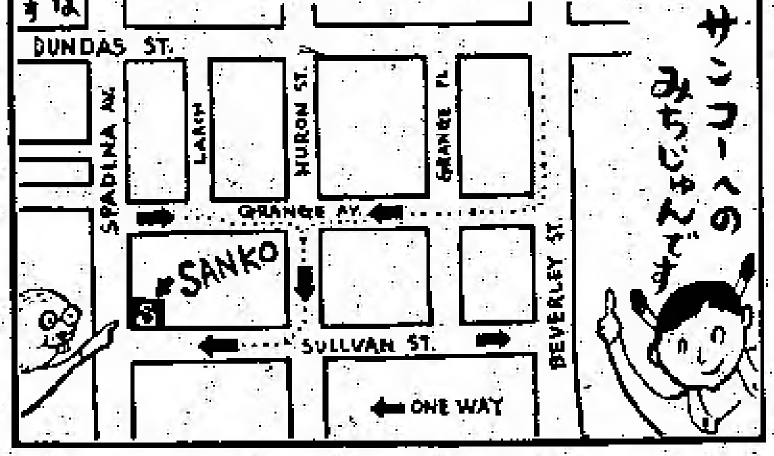
SASAYA
ささ屋
日本料理
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日ー月曜日

小柄な人向き衣服店

背の低い人のスーツ、コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃っています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性用スーツを揃えています。ルーと指名して御来店下されば、御満足のいくサービスを致します。

BROWN'S CLOTHIERS
545 Queen St. West,
Toronto-368-5937

OPEN:S.M.W.10a.m.TO 6p.m. T.F.S.10a.m.TO 9p.m. CLOSE:TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL.862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO



各種雑誌を取り揃えています

エコノミーなバーケイション
料金は次の通り

●トロント ー 東京 （往復） $1,250から
●トロント ー ホノルル （〃） $559から
●トロント ー ロサンゼルス （〃） $359から
●トロント ー マイアミ （〃） $179から
●バンクーバー ー 東京 （〃） $920から

Why pay more? Please call us!

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5
Telephone: (416) 363-6383・6・Telex: 06-22873・Cable: TOKYOTOURS

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto
Phone (416) 361-1994 Cable: Neworex
363-3409

訪日団体旅行便
トロントーバンクーバーー東京
日本航空 シービーエアーのジャンボー・ジェット機使用
◎国内エー・ビー・シー特別料金及びスカイパス新発売
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎その他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽にー

SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th AVENUE, S.E.
CALGAR, ALBERTA

カルガリーで
日本食料品店

◎豆腐・アブラゲ・モチ・生うどん・味の素醤油等の製造販売元。
◎日本・韓国・フイリピンの食品など、取り揃えております。

佐藤香代子
カルガリー市東南三十四街二九〇一
ドーバーグレン・プラザ

水中花 （三十三）

五木寛之

「今後一切、あなたがたが竜崎家と関係がないという覚え書です。それに、他に対して自分たちが竜崎の愛人であったとか、竜崎の遺児であるとか、そういった意味のことを決して発言したり、マスコミに公表したりしないという約束の文章ですわ」

梨絵と和江は思わず顔を見合わせた。

「さあ、どうぞ。ボ印で結構ですから」

未亡人がうながした。

そのとき、横から美絵が手をのばしてその書類をつまみあげた。

「なにさ、こんなもの」

と、彼女はいい、ビリッと音を立ててそれを引き裂き、丸めて部屋のくずかごの中へ投げ込んだ。

「帰えろうよ、ばかばかしい」

と、彼女は母親と梨絵の腕をとって立ちあがった。

「だれがなんて言ったって、あたしたちが竜崎って絵描きの子供だってことは本当だもん。仕方ないじゃん。あたしたちはね、なにもマスコミにベラベラ喋ったり、人に自慢したりする気なんかこれっぽっちもないんだから。だから今まで、世間も知らなかったんじゃないの。それを、なにさ。偉そうに、誓約書だなんて馬鹿にしないでよ。さあ、帰ろう、かあさん。切った絵のお金ぐらい、売春してでもトルコに勤めてでも返してみせるわよ。冗談じゃないわ」

「このお嬢さん、すこし変ってらっしゃるみたいだけど」

と、未亡人は息をととのえながら梨絵に言った。

「あなたは、どうですの、梨絵さん」

「わたくしも妹と同意見ですわ、奥さま。では、失礼します」

梨絵は母親の腕をとって立ちあがった。美絵の笑い声が部屋にひろがった。未亡人は黙ったまま、身動きもせず、三人が部屋を出て行くのを見送った。

西条裕一郎は、梨絵の話をきき終えると、なるほど、と独りごとのようにつぶやき、それからテーブルの上の梨絵の茶碗に湯気の立つ茶を注ぎ足した。

「このお茶、うまいでしょ」

「ええ。おいしいわ」

「棒茶、っていうんです。気に入って毎月、送ってもらってるんですがね。お茶の葉っぱのほうでなくて、なんだろう、幹かな、いや、とにかく棒みたいなお茶ですね」

西条裕一郎の部屋は、ちょっと見ただけではその部屋の主の職業の判定がつきかねるような感じだった。

銀座の小さなビルの三階にあるその部屋は、独身の学生の下宿の部屋のようでもありまたひとくせある遊び人の部屋のようでもある。

テーブルの上には時代がかった乾山ふうの角皿が灰皿がわりに置かれ、壁にはヘンリー・ミラーのややエロチックな水彩画が掛けてあった。

本棚にはフランス文学系の洋書と、古典落語全集が同居しており、床にはかなりいいものらしいイスファハンのカーペットが無造作に敷かれている。タンノイのスピーカーと、ベーターマックスのヴィデオのセット。窓からは隣りのビルの非常階段が見えた。

◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようにおねがい申します。

ニューカナディアン

トロント市布告

ガーベジ集め日の変更について—十一月十一日休戦記念日

来る十一月十一日（水）は休戦日につき、ガーベジ集めはありません。

古新聞、大きな物品（冷蔵庫、チェスターフィルド、マトレス、木材、ブラッシ等）の集めは十一月十一日（水）にはありません。これらは十一月十八日に集められますので、その日まで待つて下さい。

注意＝トロント市内にはガラス及び金属性容器の再生デイポーが十八ケ所にあります。詳細は電話三六七—七七四二におかけ下さい。

九月中に古新聞三九三トン、ガラス三八トン、ブリキ五・五トン集めました。

R. M. BREMNER, P. Eng, F.I.C.E.
Commissioner of Public Works
City of Toronto

住宅売買

エー・アンド・ティ家屋売買会社日系代理（オ州スカボロ）
林 トシエ
いつでも御相談に応じます
1533 Victoria Park Ave.
Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎週日曜日午後2時から
教義 新生・聖化・神癒・再臨
牧師 神学博士アーチ西浜
497-1017
（地下鉄チェスター駅より半ブロック西）
310 Danforth Ave., Toronto, Ont.

金光教トロント教会
第一日曜日 午前十一時月次祭
第三日曜 午前十一時祥月合同霊祭
毎日 午前六時、午後二時、午後七時半、御祈念・教話

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅自動車保険のご相談に応じます。
トロント市 木下 律
電話—七五九—二六三二
—七五五—七三一七

弁護士 鬼塚敏三
（クイシズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八—二〇〇二
自宅四九三—二四五七
△一切の法律事務に応じますから御相談下さい

日系人合同教会
十一月八日（日）
「先亡者記念合同礼拝」
日語説教
「聖徒の交わり」
村田豊恒 牧師
日語学校午前十時四十五分
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント仏教会
十一月八日（日）定例礼拝
午前十時半 日曜学校
午前十一時半 英語礼拝
午後一時 日語礼拝
角田昇道開教使
不二川往来開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 邁
電話二六六—六七九一番
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave. Tor. Ont.

トロント日蓮仏教会
荒川開教師は訪日中、不在中の法務の連絡は電話小田静江夫人七五七—四六五〇
堀籠雄氏五三四—六四四二
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
十一月七日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一—六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命はしんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave
Toronto, Ont

日系人聖公会
十一月八日（日）午前十一時半
三位一体後第二十一主日
「神の武具で身を固めなさい」
説教 河野守博士
Tel. 654-5657
CHURCH OFFICE 536-5657

生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
◎世界人類光明化運動◎
祖先は根、親は幹根と幹とを大切にすると枝葉は栄える。
696 Victoria Park Ave.
at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
十一月八日（日曜）
月次祭
午後二時
会長、大倉ひさの
180 Gracefield Ave.
Toronto, Ont. M6L 1L5
Tel. 247-9791

新茶、抹茶入荷
お茶のもつ独特の香りの良さ。一層ご愛飲の程。
煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
静岡園 小沢
47 Placentia Blvd.
Agincourt, Ont.
Tel. 291-7181

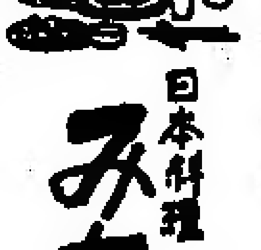
花ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
640 Eglinton Ave. West,
Toronto, Ont. M6N 1B4
Tel. 489-4664

パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三—三四二六
家四六九—〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3910, 325-2528
一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH ST. 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. W. PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO


日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七—九五一九
（日曜日は休み）

三井カナダ二十五年
財團設け親善に
資金二十五万ドルで

三井カナダ社では、トロントにオフィスを開設して業務をつづけてきた二十五周年を慶祝すると同時に、高木博社長が十月一日付で本社海外業務部長に栄転、後任に池田正雄氏が任命されたことを兼ねるパーティーを十月二十六日賑々しくロイヤル・ヨーク・ホテルで催した。

宴なかば、ホール中央のプラットホームに三井の重役連がずらり、池田会長が一言英語あいさつをした。三井カナダ社がスタートしたのは一九五六年九月、トロントとモントリオールにオフィスを設け、第一物産としてバン市、エドモントン（のちにカルガリーに移転）にオープン、合併して三井カナダとして一九七〇年にスタートした。

この間、三井は一九八一年三月末現在で日加貿易の二〇％を占め、三井を通じてのカナダ品の対日輸出額は六二％となり、今年三月末現在のセールス高は一四、九三〇億円米ドルにして七〇、七五七万ドル。百五年前創立された時の社員はわずか十六人。現在では世界各国にわたって活躍している社員が一万三千人。

このパーティー席上、三井カナダ社は「三井カナダ・ファンデーション」（財団）を二十五周年記念として設けることが発表された。当初の資金は二十五万ドル。日本とカナダの人的交流、親善友好を増進するために使われることになるが、将来この財団は日加間に有益な分野に働きかけることになるという。

モ市仏教会で
三五年記念行事

モントリオール仏教会では今秋創立三十五周年を迎え、次のような行事を行うことにしている。

△十一月七日（土）夜八時から夜半まで、祝賀演芸会をジョージ・バーニエ高校ホールで催す。（東ジャリー街一二〇五）

△十一月八日（日）午後二時より慶讃法要を仏教会で催す。

△十一月八日夜五時半より祝賀晩さん会をビルオング楼で催す。デカリー・ボルバート七九九六五。

全米仏教婦人連盟

【桑港】全米仏教婦人連盟大会がこのほど三日間にわたり、当地空港ヒルトン・ホテルで盛大に行われた。全米各教区（八教区）から代表百二十余名による代表者会議があり、また全米より九百人の仏教婦人が出席した。

来春からオ州恩給者
暖房補助金を受ける

◎オンタリオ州内のシニアシチズン（六十五才以上）に対する不動産税補助金（都合上、払い戻しと説明、最高五百ドル）とセールスタキスに対する補助金（年一人当り五十ドル）が昨年から実施されてきていることは承知の通り

◎ところがこんどはシニア・シチズンに対して新しい補助金が付与される法案が上程されており、その通過はほとんど確実視されている。この新補助金は「臨時的住宅暖房費補助」と呼ばれるもので、セールスタキス補助金と同様、申請しなくてもシニア・シチズンには自動的に送られてくる。（一戸宛）

◎この暖房費補助金は来春、シニア・シチズンで不動産税払い戻しをうけている者に送られ、来春にまず一住宅当り六十ドル、一九八三年には四十ドル、一九八四年には二十ドル送金してくる。

それ以後暖房費補助金を出すことは、エネルギー費用の急激な上昇に対するシニア・シチズン（一定収入）を補助することが目的なので、継続することは意味をなさないと説明されており文字通り臨時的補助金である。

紅白歌合戦の
入場券発売中

来る十二月十二日（土）にトロント日系人野球連盟主催で行われる紅白歌合戦の入場券が十一月一日から野球連盟員及び各日系食料品店などで発売されている。

当日昼の部は歌合戦だけで前売券五ドル、当日券は五ドル五十セント。夜の部は前売券のみで歌合戦とダンス会。指定席八ドル、一般席七ドル。

北米報知が再刊

【シアトル】七月三十一日付で最終号を出して無期休刊していたシアトル唯一の日系新聞・北米報知新聞は、在住日系人の間に再刊の要望が強く、新組織下に十月二日付で再刊した。当分は休刊前と同じく月、水、金の週三回発行である。

砂糖ビーツ豊作
ア州農家はホクホク

【ア州レッド・ディア】アルバータ州の砂糖業界は、昨年を大幅に上回る製産率にいまうれしい歓声をあげている。

昨年アルバータ州の砂糖大根栽培農家たちは約三万四千エーカーの土地から約五十二万トンの砂糖大根を堀りとった。これは一エーカーあたり十五・五二トンを生産したことになる。現在農民たちは八十年度製産した砂糖ビーツに対し、一トンあたり五十八ドルを受けとっており、最後の支払いは十一月初めになる予定。

過去四年間の一エーカーあたりの平均生産量は十五・五トンであったが、今年はビーツが太る八月と九月に降水量が多かったため、平均量が十七トンにもなる見込みが最近わかり、関係者はホクホク顔というわけ。

世界市場で砂糖価格がおちているものの、例年にない砂糖ビーツの豊作で、農家たちに昨年以上の利益が入ることは必至とみられる。砂糖ビーツのほとんどはテーバー・プラントで処理されており、ここでとられたビーツはテーバーにある製糖所へ送りこまれる。

・砂糖価格の内訳は、卸売り値の六三％が農家の手許にゆき、残りの三七％が製糖工場に入る。その上に農家の手許には半製品の形で売られる家畜用エサなどの売上げからも低いパーセントの収入が入る。

マ州に初の女性総督
つつましい振舞いで

【ウイニペッグ】マニトバ州はこのほど初めて州総督に女性を選んだが、これでオンタリオ州の前マクギボン総督に続き二人目の女性総督が誕生したことになる。

今回の儀典職についたのはP・マクゴニガルさん（五十一才）で、かつてマ州で市議員をつとめたこともある女性

「私はローカルの人たちと接するのが大好き」というマクゴニガルさんは、議員当時に受けた電話番号はすべてファイルに納めているほど、人間関係を大切にしている。

酒もタバコもやらないマクゴニガルさんに対する評判はつつましい振るまいの中に品があり、人を自分の方向に向けさせる力がある女性となかなかのもの。

年俸三万五千ドルプラスマンションというこの儀典職に対し、現マニトバ州総督が今年初め、金の不足から妻が床みがきをしたり、女友達をレセプション用のメイドとしてかり出さなければならないと不平をいったことに対し、マクゴニガル夫人は本当に金が問題かどうかしばらく見ていましょう、と答えている。

今回の発表の二週間前までマクゴニガルさんは、ローカル紙に自分の料理のレシピーを書いていたが、十七五年にも自分の台所で作った料理のレシピーを一冊の本にまとめ、その印税をスカラシップをつくる費用にまわしている。

ご投稿歓迎

ニューカナディアン紙の新年特別号に愛読者の皆様からのご投稿をお願いし、紙上を飾りたいと存じますので、できるだけ早目にお送り下さい。

◎俳句（五句以内）◎短歌（五首以内）◎詩（二篇）◎随筆、短文、創作など二千字以内◎締め切りは十二月七日。

ニューカナデアン新聞

△死亡

△エドモントンの清水庄太郎氏（九五才）は十月十二日眠りのうちに死去、十五日市内コナリー・マキンレイ葬儀社で通夜を営み、十六日午後オール・セイント・キャセイドラル聖公会でドーソン司祭により告別式を行った。喪主は妻喜美子さん。

夫**庄太郎**儀十月十二日眠りのうちに安らかに昇天いたしましたことを旧知の皆様に謹しんでお知らせ申し上げます。

追って十五日コナリー・マキンレイ葬儀社でお通夜及び翌十六日午後三時よりオール・セイント・キャセイドラル聖公会においてドーソン司祭司式告別式を営みました際にはご多忙中ご会葬いただきその上ご丁重にも香典、供花、弔電を賜わり、また暖かいおなぐさめのお言葉等をいただきまして遺族一同深く感謝申し上げます。

生前故人は皆様から格別のご交誼を賜わりましたことを常々喜び感謝致しておりました改めて私共から厚くお礼を申し上げます。九十五年の満たされた生涯でありましたことが遺族一同のせめてもの慰めでございます。

エドモントン市

喪主 妻 清水 喜美子
長男 清水庄司アンデー
妻 落代子ジョシー
次男 清水 昭ヘンリー
妻 ジョン
三男 清水 冠ケイトン
妻 ユーザン
女ムコ 坂本 克己ケン
長女 波留子グレース
孫 一同

お礼

去る十月十七日に催しましたバザーにはお忙しいところ、多数おいで下さいまして誠に有難うございました。幸いにして好天気に恵まれ、皆様方の御支援によりまして盛況裡に終り、感謝致しております。紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

トロント日系人合同教会
二世教会

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 977-5451 460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO TEL: 977-7655

古屋交通旅行案内

2月14日 三世ホッケー親善訪日
4月10日 春の訪日観光団
7月18日 ハワイ・ホノルル観光

バハマ 三七九ドルから
フロリダ 二九九ドルから
ラスベーガス 二四九ドルから
メキシコ 四七九ドルから
バンクーバー往復 二九四ドルから

予約・御相談は

連絡先：九七七—七六五五

心のこもった贈物

心のこもった北米の珍しい贈物はきっとどなた様にも喜ばれるものと存じます。御中元、御歳暮、クリスマスプレゼント、訪日のお土産に是非御用命下さい。

お申込み方法

所定の申込用紙に記入の上、代金（TS・FUND）を添えて当店へお申込下さい。

皆様のご来店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ＝毎火水木金 正午より午後二時半まで
デンナ＝日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半迄

3, 1981.

三井カナダ二十五年

している。

△十一月七日（土）夜八時

氏（九五才）は十月十二日眠りのうちに死去、十五日市内

大トロントの有色人種
就職面で差別さる
依然アングロサクソンの都市

トロント市は市内労働界におけるビジブル・マイノリティーズ（ありありとわかる少数人種）についての就職利用研究報告書をはじめて先週発表した。

その一冊の表紙の見出しは「機会均等。就職利用についての研究で七〇ページ」もう一つは同じ見出しで統計数字の部」というこれも七〇ページ。一冊はトロント市が雇用している各有色人種について。もう一冊は社会全般における少数人種の就職についての調査発表である。

大トロント市内の有色少数人種の人口は全体の一・五％ないし二％で、トロント市もほとんど同様パーセンテージ。これら人種が就職面で差別されてきた原因は「カナダでの経験がない」ということから「非カナダの資格を認めない」ことから、カナダでの経験必要が条件という事で拒否されてきた。

有色婦人に対する就職差別及び失業数は男性より遥かに多い。カナダへの全移民の四〇％が大トロントを目的地としてきている。しかし、大トロ市の最多数人種は、人口のほとんど半数がアングロ・サクソンである。

トロ市が雇用している各分野の人口は五、八五八人で、うち一三八名、二・四％がアジア系人で、黒人系と同じパーセンテージである。

トロ市のパブリック・ヘルス（公衆保健）部に働いている東洋系人は四四人で、このデパートに東洋系人がいちばん多く雇われている。

一九七一年度の国勢調査によると大トロントはアングロ・サクソン人種が五六・六％も占め、フランス系人が三・六％でその他人種が三九・九％となっていた。

しかし、一九八〇年になっても大トロ市人口は依然として英国系人が多数を占めているが、一九七一年以後、その人口は七％減となっている。

一九四六年から一九七三年まで、カナダに移住したアジア系有色人種のうち日本人は一五、四〇〇人で、同期中の中国系人は六七、九七六人、フイリピン人三二、五五九人、ホンコンから三一、二九一人となっている。なお一九七一年度におけるオンタリオ州の日本人の人口は一五、六〇〇人であった。十年後の現在は恐らく二万五千人以上と推定される。

第二言語に就て

トロント教育委員会の一九七五年度の調査によると一九七〇年に英語が第一言語と答えたカナダ生れが五四、九六三人、一九七四年には四二、〇二〇人と激減している。英語が第一言語と答えた外国生れは七〇年度で五、五〇八人、七五年度で七、二八〇人。英語が第二言語とするカナダ生れが七〇年で二一、八八三人、七五年で二二、三六四人。英語が第二言語という外国生れが七〇年に二一、三二九人、七五年に二〇、二五一人という興味ある統計が出ている。

つまり、カナダ生れでありながら、英語を第二言語とする者が七〇年から七五年までの五年間にふえていることは注目されるところであろう。

ビジブル・マイノリティーとは、一見有色人種とわかる人種グループを指すもので、もちろん日系人もこのグループに含まれている。

これらのグループについて、米国の学者で、白系エスニック人運動のリーダー、マイコル・ノヴアクは「非融和的エスニックの増加」と題するブックを出し、米国における異文化に対するミルチング・ポットのアプローチを批判している。

一九七〇年早期、白系エスニック運動が米国で組織された。その運動の重要人物がマイコル・ノヴアクで、ポーリッシュ、イタリアン、グリーク及びスラブ人種が合同して白系人エスニック運動を推進することを主張してきた。

この運動は米国内で急速に発展してきた黒人人権運動に対抗するためであった。運動はアングロサクソン、ジュー、その他、アジア系、メキシコ系等の少数人種へも呼びかけて黒人に対抗せよと盛んに働きかけてきた。

カナダにはかゝる運動は行われなかつたが、あるグループは「ビジブル・マイノリー」に対する反対意見が述べられ、われら自体もビジブルであつて、いわゆるビジブル・マイノリーだけが特典を持つことには賛成できないというのであつた。

ニュージーランドとフイジーへの旅（10）

今沢章平

ホーマー・トンネルの入口からはホーマー自然歩道が開かれている。ホーマー・トンネルを出てだらだらの坂道を暫く下に向って蛇行するとミルフオードサウンドのパノラマがパッと前面にひろがる。遊覧船に乗るには時間があるのでホテルで昼食。入江の前の木々をぬつてファンテールが盛んにとびかう。体長の倍半ある長い白い尾をあげさげしながら飛ぶのですぐわかる。数秒もじつとしておらないので写真を取ろうと思つて追いかける方がバカをみる。街中を自由に飛びまわるおとなしい鳥なので住民には人気があるらしい。この鳥はニュージーランドだけではなく、オーストラリア、ソロモン群島、ニューギニア、ニューカレドニアなどにもいるが、少しづつ尾の白さが違うという。

ミルフオードサウンドという名前も開拓者がつけた自分の英国の故郷と同じ名前だというが、この辺り一帯は他のフイヨルドと同様氷河後退のとき削り取られて出来たと言われる。芝生の前の入江にはマイタービーク（一、六九三メートル）とテンプローグ、カスケードピーク（三、七五〇メートル）が紺色のタスマンの入り海にコントラストも美しく偉容を誇る。ホテルから徒歩二〇分で遊覧船の波止場につく。これから約往復一時間の船による見物がはじまる。入江の間を走るので当然のことながら両岸に山がそびえ滝がおちる。懸がいから流れおちる滝のうちでは、コードン滝（一六五メートル）、エレファント山とライオン山の間からおちるスターリング滝（一四六メートル）、波止場近くのボーエン滝（一六五メートル）が有名である。コードン滝の下に船を入れて下から滝を見上げたが水量も多く壮観である。途中の岩場でオットセイが一四日なたぼつこをしている。

波止場には日米の国旗がひるがえつている。ミルフオードサウンドは雨量が殊に多い処で、年平均が六、三〇〇ミリ。去年は特に多くて七、〇三〇ミリ。一年の四分の一しか晴れ間がない由で、土地の人から貴方達はラッキーだつたと言われる。夜テアナウのもとのホテルに帰つて今日の乗船客と顔を合わせる。カリホルニアからの団体客であった。

年賀欠禮廣告どうぞ

昨年末以来、ご家庭に不幸があつた方々が、本紙上を通じて「年賀欠礼」のご挨拶をなさるのと、旅行中或は老齢その他の理由によつて、一々賀状は差し控える向きの「年賀欠礼挨拶」の広告は、例年のように十一月中・下旬頃から掲載することにしていますので、前もつてお申込み下さるよりお願いします。

◎料金は氏名と家族一同と英字アドレスを入れてご氏名三名まで五弗。それ以上一名増す毎に二弗。

◎英字らんの記載分も料金はこの基準です。

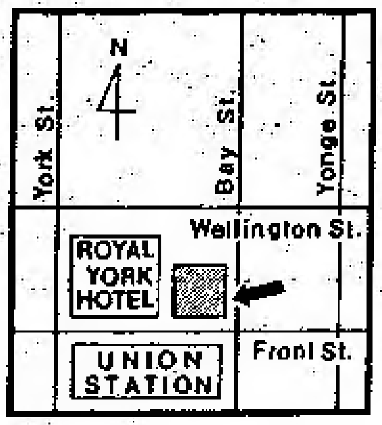
◎なるべく書面でお早目にお申し込み下さい。

ニューカナヂアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West
Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 366-5005

THE BANK OF TOKYO CANADA

皆様と日本を——そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行



日本の銀行では初めて、東京銀行100％出資の「カナダ特許銀行」として生まれ変わり、下記の各種業務を通じ、皆様のお役に立つことが出来るようになりました。

◉カナダドル預金
（普通預金・当座預金・定期預金）
◉日本への送金、日本からの送金の受取り
◉東京銀行トラベラーズ・チェック
（日本円・US＄）
◉輸出入取引、貿易金融、外国為替

トロントへおいでの節は、お気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza South Tower, Suite 2075.
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
☎（416）865−0220

Buddha's World
佛の世界

霊友会の文化活動の一環としまして、毎月２回「映画の夕べ」を開催しています。毎月第２土曜日午後７時３０分より洋画、第４土曜日は邦画を霊友会センターにて上映しています。１１月と１２月のプログラムは次の通りです。

１１月２８日　寅さんシリーズ第１４作「男はつらいよ寅次郎子守唄」１９７５年度作 松竹映画
１２月２６日　井上やすし原作「天平のいらか」１９８０年度作　東宝映画
（１９４９年建国以来、世界で初めて中国でのロケーションが実現した世界の注目を集めたこの作品は、井上やすし氏が昭和３２年、中央公論に掲載した話題作の映画化です。）

霊友会
The Reiyukai Society of B.C.

#304, 1236 West 11th Ave. Vancouver B.C.
Tel. (604) 733-6737　V6H IK5

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail
No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読 一年二十弗 払
料金 半年十二弗 前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

公敵はインフレ 一致して對抗を

カナダ首相が強調

トロント下町ホテルで十月二十八日夜、自由党政治資金募集の晩さん会に、激励演説者としてピエロ・ツルドー首相が登壇、全カナダ人を苦しめているインフレに真向から対抗する協力的行動を強く促がした。

カナダ首相は「国民が一致団結して、カナダのナンバーワンの公敵、インフレ抑制に協力してもらいたい」と述べ、オタワ政府は政府運営費をできるだけ縮少していく方針を国民が支持してくれることを期待する、と訴えた。

カナダ首相のスピーチに対し、聴衆千八百人は一応、体裁的な拍手を送ったが、自由党にとっては爆弾的なスピーチでもなく、党員をやんやといわす内容あるものでなく、インフレ、失業、高金利の現実に、オタワ政府が否応なく対処していかねばならない態度を首相が明らかに示した。

それは十一月十二日に変更された予算案の上程に備えてカナダ国民がバラ色の予算案でないことを承知すべきだと言外にふくませている、とみなされたスピーチであった。

首相は「カナダ人は過去における安定した経済を今後も期待することはでき得ない」と警告し、我々はよく働き、タレントを生かすことによって、我々の生活水準を高く保持することができるものだ、と教えられてきた。しかし、このアイデアがいろいろな社会的理由で、果してそれを続けていくことで我々の幸福がもたらされるというのに疑いが生じてきている」と述べ我我の次代の人たちのためなんとかしてやらねばならない、と強く訴えた演説を行った。

予算案十二日に

【オタワ】十一月三日に上程のはずだった予算案は憲法問題に関する十州首相会議のため十一月十二日まで延期とマクアキシ蔵相が今週発表した。同相は上程延期は各州首相のせいであると説明した。九月二十七日に頂上会議があるはずなのに出席を拒否したのは各州首相だとしている。

日本のサラリーマン 實質收入一割ダウン

酒もぐっとがまんの生活へ

東京都内のサラリーマン世帯の実質収入は一年前にくらべて六か月連続マイナスを記録、とくに六月は一割も目減りしたことが七日、都がまとめた調査でわかった。一割も実質収入が落ち込んだのは四年ぶり。このため、家計は、世帯主の給料だけでは賄いきれず、ボーナスや妻の収入で何とかしのいでおり、アルコール類や洋服などを買うのも昨年よりぐっと控えめにしてつましく生活している姿が浮かび上っている。

サラリーマンの家庭では、世帯主の給料のほか、ボーナスや、妻の収入なども加えた六月の実収入平均は四十九万五千円で昨年六月に比べて三万円、五・七%減った。二十三区の六月の物価は一年前に比べ四・八%上がっており、この物価上昇分を繰り込むと実質収入は一〇%減になる。

実質収入が二ケタも減ったのは、五十二年十月の一〇・九%以来。

調査にみるサラリーマン世帯の収入の内訳をみると、世帯主の給料は二十五万八千円。一年前に比べて約二千円減にとどまったものの、ボーナスは十七万四千円と同二万二千円減、妻の収入三万七千円で同一万二千円減ったのが大きく響いた。

一方、生活費は二十六万四千円。一年前より四千円切り詰めたが、それでも世帯主の給料だけでは赤字。妻の収入を加えてやっとしのげる。生活費の内訳をみると、住居費が約四千円、教育費が約五百円それぞれ一年前より増え、その分は酒、お茶や清涼飲料、衣服の購入費を二割前後減らし、食費もわずかだが切り詰めるなど倹約生活をしている。

六月はボーナス期のため、世帯主収入がふだんの月より六〇%も増えたのに、生活費はわずか四%しか増えていない。

こうしたことが反映してか生活が「苦しかった」と答えた世帯は四三%あるのに対し「楽だった」としているのは四%にとどまっている。

最悪悲観ムード

カナダの一般消費者

◎金利高、定職の心配、インフレ増長などのためカナダ全体の消費者は二十年以来最悪の悲観的ムードであるとカナダ・ボード会議が先週末結論を出した。とくにオンタリオ州における消費者の状況が最悪だとされている。

◎同会議では、カナダの消費者が、こうした社会的環境に対し、どんな感情を抱いて生活しているか、を目的として調査を行ったものだが、消費者のうちわずか七・七%が「値段の高い商品をいま買う時機だ」と考えている。一年前はそう思う者が二八・五%もあった。

◎また住宅を買う時機だと考える者はわずか九・三%。一年前は三二・八%であった。オ州では住宅購入のタイムだという者は今春でわずか三・三%であったが、九月現在では一・六%を示し、住宅を買うタイムでないことを自覚している。

◎カナダのインフレについて消費者の五六・九%は、まだこれから悪くなるだろうとみている。そう考えていたものは六月で五二・三%、三月で五〇・六%であったことをみると、月を追ってインフレ増長はひどくなると考える消費者が多くなっていることを示した。

ピート返り咲く

カナダが燃料化へ

【オ州サンダベイ】世界第一次大戦時に石油不足をおぎなうため、泥炭(ピート)が掘られたことがあるが、最近のオイル不足カムバックで再び世界各地で泥炭がオイルの代替エネルギーとして見かえされ始めている。

最近当地でフインランドやアイルランドからの代表者も混じえた「泥炭シンポジアム」が三日間にわたって開かれた。

泥炭は種類によって用途が多角的で、カナダは園芸用に、泥炭を使っているが、ソ連は電力源として大量に使っている。

また七〇年からフインランドでは、泥炭は石炭代りに使われ、八〇年には一千万キュービック・メーターの泥炭が掘り出され、国内の消費エネルギーの三%をこれでまかなっている。

フインランドには九百億キュービック・メーターの泥炭が地下にねむっているもののこれを開発するには莫大な投資が必要で、既存の設備を使って採掘できるのはたった二五%程度という。

これに較べてアイルランドでは、第二次世界大戦いらい泥炭の開発に力がいれられ、現在アイルランドで掘り出されている泥炭の半分以上は電力用に使われている。その結果アイルランドは年間一億ドルをセーブしている。

隣りの米国では十四州が連邦政府の援助で、泥炭のリサーチに熱を入れている。カナダでもふたたび泥炭の価値がみなおされようとされており今年は年間百万ドルの予算が「泥炭研究費」としてあてられている。

しかし問題点は、泥炭を運ぶ運送機関で、採掘地から百五十キロメートル以上はこばねばならない場合、泥炭は非生産的になる。

スコッチ・ウイスキー! 日本で輸入半減

【東京】輸入洋酒の代名詞になっているスコッチウイスキーの人気がこのところ落ちている。スーパーの安売りで高級品のイメージが消えたところへ、値上げが重なったため、とみられる。おかげで輸入量は昨年の半分以下。日本との貿易赤字に苦しむ英国は「関税が高過ぎるため」と、最近訪英した経団連の経済使節団を責め立てたが、このまま"スコッチ離れ"が続くと通商摩擦はまた激しくなりかねない。

英国からのウイスキーの輸入量は、大蔵省の通関統計によると、今年九月までで、国産ウイスキーの原料になる分を除き約千五百万本。昨年の同じ時期の四五%にまで大きく落ち込んでいる。いままでの輸入経路とは違う安いものが出回って、スコッチのありがたみが薄れたところに、国内の値上がりなどを受けて、一昨年と昨年春の二回の値上げで、一本三千二百円クラスのものが三千八百円ほどになったのが響いた。「一万円クラスはそんなに変化がないが三千八百円クラスはこのところ国産に食われている。バーゲンで価格に安定感がなくなったのがきらわれた」というのが百貨店の見方。輸入業者は「これまでは、スコッチというイメージで売ってきたがイメージ競争では、宣伝費をかけた国産品にかなわなくなった。これからは、よい品をより安く、で失地を取り戻す」(ホワイトホースなどの輸入代理店、ジャーディン・マセソン社)とばん回策を練っている。

文字入りリンゴ 一個九千円

リンゴどころ青森県弘前市の青果市場で先週同市下湯口、農業岩崎博夫さん(四九)が丹精こめてつくった「寿」の文字の入ったお祝い用「陸奥」二十五個入りの「宝船」が十五万円、十一個入りの「扇」が十万円で取引されている。一個当り六千円から九千円だ。

九月下旬、袋をはいで色づける時、すばやく「寿」の塩化ビニール製の文字を張りつける。岩崎さんは十年前から研究をつづけ、四年前に特許も取っているが、今年は天候不順で会心作は八百個のうちたったの一割とか。

電話盗聴や皿の買出し

新旧大統領家いざこざ

【ワシントン】ワシントン・ポスト紙はこの程どカーター前米大統領に書簡をおくり、十月五日づけの記事内容に誤まりがあったと罪をみとめた。この記事は、レーガン大統領が正式に就任する前に一時期すんでいたブレア・ハウスの電話をカーター氏が盗聴させていた、というもので、カーターさんはこの記事は全くデタラメで傷つけられたとしてワシントン・ポストに謝罪を要求していた。

この記事と前後して、レーガン大統領のナンシー夫人が最近ホワイトハウスで招待用の食器をドンと買いそろえたことに目をつけたワシントンのジャーナリストが財政ひき締め政策の家元でこんなぜいたくをしていると書きたてた。

おどろいたレーガン大統領はキカイあるごとに、ホワイトハウスの食器は代々の大統領がつかい古したバラバラのものしかないので、しかたなくナンシー夫人が買うことにしたと弁解している。

ところがこれに向うをはるようにロザリーン夫人がホワイト・ハウスにはまだ手をつけないニューのセットもあるとインタビューで言ってのけたことから再びレーガン家とカーター家の冷たい内戦がはじまったという。

外国で受ける カナダの番組

◎シービーシーが制作するテレビ及びラジオ番組が世界の多くの国々に売られている事実はあまり知られていない。これらの番組の海外セールスは昨年だけで四百万ドル以上に達している。

◎たとえばバン市北方、ギブソン・ランデングで現地ロケされてきている海の冒険ストーリー「ザ・ビーチコンバーズ」はアルゼンチン、チリ、ボリビア、両ドイツ、オートリア及びバーベイドス等十三カ国で放映されている。

訪加を中止

ポーランドの自主労組リーダー、レック・ワレサ氏は十一月十一日から三日間訪加の予定だったが、ポーランドにおける社会的事態が緊張しているため、カナダ訪問をキャンセルしたとカナダ労働会議が先週末発表した。